



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 22 novembre 2022, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Quartier 3 Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4 Eric McGuire Karen Power

Absent :

Quartier 3 Eric Morneault

Monsieur le Maire adresse les citoyens et citoyennes pour faire une mise à jour concernant le regroupement municipal.

Conseillère Diane Bélanger-Nadeau procède avec la réflexion.

Monsieur le maire, Eric Marquis, procède avec la reconnaissance suivante :

- Madame Joanne Bérubé-Gagné, ardente défenseuse de l'innovation et de l'excellence dans l'industrie touristique, qui a récemment reçu le prix « Pionnier de l'industrie touristique ».

La réunion débute à 19 h 09 sous la présidence du maire, Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseillère Karen Power, que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point 6.h) Changement de la date de la réunion publique de décembre. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, November 22, 2022, at 7 pm
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Ward 3 Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4 Eric McGuire Karen Power

Regrets:

Ward 3 Eric Morneault

Mayor Eric Marquis addresses citizens to provide an update on the municipal regrouping.

Councillor Diane Bélanger-Nadeau proceeds with the reflection.

Mayor, Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- Mrs. Joanne Bérubé-Gagné, a passionate advocate for innovation and excellence in the tourism industry, who recently received the "Pioneer of the Tourism Industry" award.

Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at 7:09 pm.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by councillor Eric McGuire, seconded by councillor Karen Power, that the agenda be adopted with the addition of item 6.h) Modification of the date of the December public meeting. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2022 -106 Conseiller Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 18 octobre 2022 – Réunion ordinaire publique

Appuyé de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

2R2020-01 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ SUR LA RÉMUNÉRATION DU CONSEIL

Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2022 -107 Conseiller Aldéo Nadeau propose que l'arrêté municipal no 2R2020-01, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté sur la rémunération des membres du conseil municipal d'Edmundston », soit adopté.

Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

LÉGISLATIF

BAIL – 116, RUE VICTORIA

2022 -108 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le bail entre Edmundston et Gestion Rino Cyr inc., pour le bâtiment situé au 116, rue Victoria, soit résilié en date du 30 novembre 2022.

Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

2022 -109 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et CAAM Holdings Inc., concernant un bail de location du bâtiment situé au 116, rue Victoria d'une durée de cinq ans incluant une option de renouvellement.

Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

2022 -106 Councillor Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- October 18, 2022 – Regular public meeting

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

2R2020-01 – AMENDMENT TO BY-LAW REGARDING THE REMUNERATION OF MEMBERS OF COUNCIL

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the third reading by titles of the by-law and the following motion is brought.

2022 107 Councillor Aldéo Nadeau moves that by-law No. 2R2020-01, entitled: "By-law amending the by-law respecting the remuneration of members of Edmundston municipal council", be adopted.

Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

LEGISLATIVE

RENTAL AGREEMENT – 116 VICTORIA STREET

2022 -108 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the rental agreement between Edmundston and Gestion Rino Cyr Inc., for the building located at 116 Victoria Street, be terminated effective November 30, 2022.

Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

2022 -109 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and CAAM Holdings Inc., concerning a five-year rental agreement for the building located at 116 Victoria Street, including a renewal option.

Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

FINANCES

PLANS D'INVESTISSEMENTS 2023

Monsieur Sébastien Breau, coordonnateur des projets d'investissements, présente les plans d'investissements proposés pour les trois fonds ainsi que les structures de financement et les résolutions suivantes sont apportées.

FONDS GÉNÉRAL POUR IMMOBILISATIONS

2022 -110 Conseiller Eric McGuire propose que le plan d'investissements 2023 du Fonds général pour immobilisations soit adopté tel qu'il a été présenté.
 Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

DEMANDE D'AUTORISATION D'EMPRUNT

2022 -111 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts en capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 2 000 000 \$ servant aux fins suivantes :

Service	Durée	Montant
Service d'administration générale	5 ans	156 000 \$
Service d'administration générale	10 ans	99 000 \$
Service de protection	5 ans	276 000 \$
Service de protection	10 ans	93 000 \$
Service récréatif et culturel	5 ans	104 000 \$
Service récréatif et culturel	10 ans	249 500 \$
Service relatif aux transports	5 ans	220 000 \$
Service relatif aux transports	10 ans	802 500 \$
Total		2 000 000 \$

**Appuyée de conseillère Karen Power
 Adoptée**

DEMANDE D'EMPRUNT PROVISOIRE – POUR LES PROJETS RELIÉS AU PROGRAMME D'INFRASTRUCTURE, INVESTIR DANS LE CANADA (PIIC (ENTENTE BILATÉRALE))

2022 -112 Conseiller Eric Desjardins propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts en capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter provisoirement une somme maximale de 917 500 \$ servant aux fins suivantes :

Service	Durée	Montant
Service relatif aux transports	3 ans	917 500 \$
Total		917 500 \$

**Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
 Adoptée**

FINANCE

2023 INVESTMENT PLANS

Mr. Sébastien Breau, Capital Projects Coordinator, presents the recommended investment plans for the three funds as well as the funding structures and the following motions are brought.

GENERAL CAPITAL FUND

2022 -110 Councillor Eric McGuire moves to adopt the 2023 investment plan for the general capital fund as presented.
 Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

LOAN AUTHORIZATION REQUEST

2022 -111 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$2,000,000 for the following purposes:

Department	Term	Amount
General government services	5 years	\$156,000
General government services	10 years	\$99,000
Protection services	5 years	\$276,000
Protection services	10 years	\$93,000
Recreation and cultural services	5 years	\$104,000
Recreation and cultural services	10 years	\$249,500
Transportation services	5 years	\$220,000
Transportation services	10 years	\$802,500
Total		\$2,000,000

**Seconded by Councillor Karen Power
 Carried**

PROVISIONAL FUNDING REQUEST – FOR PROJECTS RELATING TO THE INVESTING IN CANADA INFRASTRUCTURE PROGRAM (BILATERAL AGREEMENT)

2022 -112 Councillor Eric Desjardins moves that the municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money for interim funding for an amount not to exceed \$917,500 for the following purpose:

Department	Term	Amount
Transportation services	3 years	\$917,500
Total		\$917,500

**Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
 Carried**

FONDS POUR IMMOBILISATION DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES (EAU ET ÉGOUTS)

2022 -113 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le plan d'investissements 2023 du Fonds pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées (eau et égouts) soit adopté tel qu'il a été présenté.

Appuyée de conseiller Eric McGuire
 Adoptée

DEMANDE D'AUTORISATION D'EMPRUNT

2022 -114 Conseillère Karen Power propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts en capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 150 000 \$ servant aux fins suivantes :

Service	Durée	Montant
Amélioration réseau – eau	5 ans	45 000 \$
Amélioration réseau – eau	10 ans	105 000 \$
Total		150 000 \$

Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
 Adoptée

DEMANDE D'EMPRUNT PROVISOIRE – POUR LES PROJETS RELIÉS AU FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS DU CANADA

2022 -115 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts en capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter provisoirement une somme maximale de 817 000 \$ servant aux fins suivantes :

Service	Durée	Montant
Amélioration réseau – eau	3 ans	687 000 \$
Amélioration réseau – égout	3 ans	130 000 \$
Total		817 000 \$

Appuyée de conseiller Eric Desjardins
 Adoptée

FONDS POUR IMMOBILISATIONS DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ

2022 -116 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le plan d'investissements 2023 du Fonds

WATER AND WASTEWATER DISPOSAL SERVICES CAPITAL FUND (WATER AND SEWER)

2022 -113 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves to adopt the 2023 investment plan for the water and wastewater disposal services capital fund (water and sewer) as presented.

Seconded by Councillor Eric McGuire
 Carried

LOAN AUTHORIZATION REQUEST

2022 -114 Councillor Karen Power moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$150,000 for the following purposes:

Department	Term	Amount
Network improvement – water	5 years	\$45,000
Network improvement – water	10 years	\$105,000
Total		\$150,000

Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
 Carried

PROVISIONAL FUNDING REQUEST – FOR PROJECTS RELATING TO THE CANADA COMMUNITY-BUILDING FUND

2022 -115 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money for interim funding for an amount not to exceed \$817,000 for the following purposes:

Water and sewer utility fund	Term	Amount
Network improvement – water	3 years	\$687,000
Network improvement – sewer	3 years	\$130,000
Total		\$817,000

Seconded by Councillor Eric Desjardins
 Carried

GENERATION FACILITY CAPITAL FUND

2022 -116 Councillor Aldéo Nadeau moves that the 2023 investment plan of the generation

pour immobilisations de production d'électricité soit adopté tel qu'il a été présenté.

Appuyée de conseiller Karen Power

Adoptée

DEMANDE D'AUTORISATION D'EMPRUNT

2022 -117 Conseiller Eric McGuire propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts en capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 425 000 \$ servant aux fins suivantes :

Service	Durée	Montant
Distribution – Amélioration réseau	20 ans	300 000 \$
Production – Amélioration réseau	10 ans	125 000 \$
Total		425 000 \$

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
 Adoptée

M. le Maire lève l'embargo sur un communiqué et en fait le résumé.

ÉNERGIE

APPEL D'OFFRES – ACHAT D'UN MOTEUR ET D'UNE BOITE DE VITESSE

2022 -118 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Wajax, concernant l'achat d'un moteur et d'une boîte de vitesse.

Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau

Adoptée

DÉVELOPPEMENT

TRANSFERT D'UNE PARTIE DE RUE – AVENUE BREAU

2022 -119 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que, conformément à l'article 88 de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan du lotissement « Plan modificateur modifiant le plan de lotissement intitulé « Edmundston Real Estate Ltd. No 52 » » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert d'une partie de rue publique, avenue Breau, ainsi que les servitudes de services publics.

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
 Adoptée

facility capital fund be adopted as presented.

Seconded by Councillor Karen Power

Carried

LOAN AUTHORIZATION REQUEST

2022 -117 Councillor Eric McGuire moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$425,000 for the following purposes:

Energy utility fund	Term	Amount
Distribution – network improvement	20 years	\$300,000
Production – network improvement	10 years	\$125,000
Total		\$425,000

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
 Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on a press releases and summarized the content.

ENERGY

TENDER CALL – PURCHASE OF A MOTOR AND GEAR BOX

2022 -118 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Wajax, concerning the purchase of a motor and a gear box.

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau

Carried

DEVELOPMENT

TRANSFER OF PART OF STREET – BREAU AVENUE

2022 -119 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that, pursuant to section 88 of the *Community Planning Act*, the clerk be authorized to certify the development plan "Plan modificateur modifiant le plan de lotissement intitulé "Edmundston Real Estate Ltd. No. 52"", and that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents concerning the transfer of a part of the public street, Breau Avenue, and public service easements.

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
 Carried

OPÉRATIONS

**ENTENTES – SERVICE DE CONCIERGERIE -
PROLONGATION**

2022 -120 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et GFL Environmental Services Inc., concernant la prolongation d'une année de l'entente pour le service de conciergerie pour l'édifice abritant la bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway. Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

2022 -121 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Lebel 4 Seasons Services Inc., concernant la prolongation d'une année de l'entente pour le service de conciergerie pour les édifices municipaux, à l'exception de l'édifice abritant la bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway. Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

RESSOURCES HUMAINES

TRAVAUX PUBLICS – MÉCANICIEN/MÉCANICIENNE

2022 -122 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que monsieur François Nault soit embauché, sous le regroupement syndical, SCFP local 60, à un poste permanent de mécanicien pour le Service des travaux publics de la municipalité d'Edmundston. Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

LOISIRS ET SPORTS – PERMANENCE

2022 -123 Conseiller Denise Landry-Nadeau propose qu'à compter du 1^{er} décembre 2022, monsieur Daniel Gaudreau, soit nommé, sous le regroupement syndical SCFP local 60, à un poste permanent de préposé aux installations pour le Service des loisirs et des sports pour la municipalité d'Edmundston. Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

OPERATIONS

**JANITORIAL SERVICE AGREEMENTS –
EXTENSION**

2022 -120 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and GFL Environmental Services Inc., concerning a one-year extension of the contract for janitorial services for the building housing the Mgr. W. J. Conway Library. Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

2022 -121 Councillor Karen Power moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Lebel 4 Seasons Services Inc., concerning a one-year extension of the contract for janitorial services for municipal buildings, with the exception of the building housing the Mgr. W. J. Conway Library. Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

HUMAN RESOURCES

PUBLIC WORKS – MECHANIC

2022 -122 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that Mr. François Nault, be appointed, under CUPE, local 60, at a permanent mechanic position for the Department of Public Works of the municipality of Edmundston. Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

RECREATION AND SPORTS – PERMANENCY

2022 -123 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that, as of December 1, 2022, Mr. Daniel Gaudreau, be appointed, under CUPE, local 60, at permanent positions of facilities attendant for the Recreation and Sports Department of the municipality of Edmundston. Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

AUTRES

CHANGEMENT DE LA DATE DE LA RÉUNION PUBLIQUE DE DÉCEMBRE

2022 -124 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que la réunion de décembre soit avancée d'une semaine, soit le mardi 13 décembre 2022, à 19 h.
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 13 décembre 2022, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – octobre 2022
- Opérations hivernales
 - Monsieur Gary Cyr, coordonnateur voies publiques, rappelle le fonctionnement des opérations et les consignes pour la saison hivernale.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la clôture de la réunion à 19 h 54.

OTHER

MODIFICATION OF THE DATE OF THE DECEMBER PUBLIC MEETING

2022 -124 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the December meeting be brought forward by one week, to Tuesday, December 13, 2022, at 7 pm.
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting: Tuesday, December 13, 2022, at 7 p.m.
- Council members' expenses – October 2022
- Winter operations
 - Mr. Gary Cyr, Road Systems Coordinator, explains the winter operations and instructions for the upcoming winter.

QUESTION PERIOD

No comments or questions are brought.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Eric McGuire at 7:54 p.m.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

